DEDRA

Instrukcja obsługi BH2AN01 - Wkładki na kolana, pianka EVA, rozmiar uniwersalny 160x240x20mm

Uwaga: przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania. Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące użytkowania produkt.
Ostrzeżenia:
Produkt nie może zapewnić pełnej ochrony przed skaleczeniami.
Wszelkie zabrudzenia, uszkodzenia, starzenie się produktu wpływa na jego użytkowanie, może w sposób niebezpieczny obniżyć skuteczność działania produktu.
Niniejszy produkt nie jest środkiem medycznym ani środkiem przeznaczonym do zastosowań sportowych.
Warunki otoczenia, takie jak wysoka wilgotność, wysoka bądź niska temperatura itp. mogą mieć wpływ na zmniejszenie skuteczności ochraniacza. Należy pamiętać, że długie przebywanie w pozycji klęczącej oraz brak aktywności mięśni łydek zmniejsza ciśnienie przetaczające krew w nogach, co prowadzi do zaciskania się żył podkolanowych oraz wzrostu oporu przepływu, co z kolei powodować mogą być np. obrzęki. Należy zmieniać pozycję co jakiś czas, aby poprawić krążenie krwi w kończynach dolnych.
Wkładki na kolana BH2AN01 są środkiem ochrony osobistej kategorii I. Chronią użytkownika przed działaniem czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, słabymi uderzeniami i drganiami, które nie mają wpływu na ważniejsze części ciała i których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń. Wkładki należą do typu 2 – jest to pianka z tworzywa sztucznego bądź inny materiał wyściółkowy, umieszczony w kieszeniach nogawek spodni bądź w sposób trwały przymocowany do spodni.
Dobór ochraniaczy. Wkładki na kolana BH2AN01 produkowane są w jednej, uniwersalnej wielkości, umożliwiającej korzystanie z nich przez osoby o różnej tęgości.
Level 1 zgodnie z normą EN 14404:2004+A1:2010 odpowiednie do stosowania na płaskich lub niepłaskich powierzchniach podłogi i zapewniające ochronę przed penetracją przy sile co najmniej (100 ± 5) N.
Czynniki, które przemawiają podczas wyboru:
- działanie ognia lub gorących podłoży (brak odporności)
- rozpuszczalniki (brak odporności)
- środki żrące (brak odporności)
- starzenie się
- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- wykorzystywanie niezgodne z zaleceniami.

Użytkowanie: wkładki na kolana BH2AN01 służą do ochrony kolan podczas prac wymagających klęczenia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy wkładki są w dobrym stanie technicznym, wolne od uszkodzeń. Podczas pracy należy przyjąć klęczeć w pozycji wprostowanej, nie przysiadać na piętach na dłużej niż 1 godzinę. Po ok. 1 godzinie pracy należy zdjąć wkładki z kolan i przejść się przez ok. 10 minut w celu przywrócenia prawidłowego krążenia krwi w nogach. Jeżeli kolana nabrzmiewają podczas lub po pracy, należy skonsultować się z lekarzem. Ochraniacze nie chronią przed uderzeniami i silnym tarciem, nie można ich stosować podczas uprawiania sportu.
Materiał: 90% EVO, 10% PE.
Przydatność do użycia: nieograniczona przed użyciem sprawdzić stopień zużycia wkładek. W razie stwierdzenia trwałych odkształceń aktywnych elementów ochronnych, uszkodzeń mechanicznych, przetarć, uszkodzenia lub przerwania pasków mocujących (o ile są zastosowane) wkładki tracą przydatność do użycia i należy wymienić je na nowe. Przydatność do użycia wynosi 5 lat od daty produkcji z zastrzeżeniami opisanymi powyżej.
Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie i transport: Czyścić wkładki powierzchniowo, na sucho miękką ściereczką bądź szmatką, lub zmywać wodą z mydłem. Nie prać w pralce, nie prać przez zanurzenie. Po użyciu i oczyszczeniu wysuszyć. Przechowywać w suchym, ciemnym, wentylowany miejscu. Transportować w opakowaniu foliowym.
Znakowanie: strona wewnętrzna wkładek na kolana BH2AN01 oznaczona jest napisem „DO KOLANA".
Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polsko, tel. +48 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

PL

DEDRA

Užívateľská príručka BH2AN01 - Chrániče na kolená, pena EVA, univerzálny rozmer 160x240x20mm

Pozor: pred zahájením používaní produktu se seznamte s návodem k obsluze. Ponechte návod k obsluze pro případné další využití. Přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny týkající se používání výrobku.
Upozornění:
Výrobek nemůže zajistit úplnou ochranu před poraněním.
Všechna znečištění, poškození, opotřebení výrobku ovlivňuje jeho používání a může nebezpečným způsobem zmenšit efektivitu fungování výrobku.
Tento výrobek není medicínským výrobkem či prostředkem určeným pro sportovní využití.
Podmínky prostředí jako velká vlhkost, vysoká nebo nízká teplota apod. mohou ovlivnit zmenšení efektivity chraniče.
Pamatujte, že dlouhé pobývání v klečící poloze a nedostatek aktivity lýtkových svalů snižuje tlak, který protlačuje krev v nohách, což vede k stlačení podkolenních žil a zvýšení odporu proudění krve, což může zapříčinit např. otoky. Měňte proto občas polohu, abyste vylepšili proudění krve v dolních končetinách.
Kolenní vložky BH2AN01 jsou prostředky osobní ochrany I. kategorie. Chrání uživatele před působením mechanických faktorů, jejichž následky jsou povrchní, slabými údery a vibracemi, které nemají vliv na důležitější části těla a jejichž následky nezpůsobují nevratná poškození. Vložky patří ke 2. typu – jedná se o pěnu z umělé hmoty nebo jiný podestýlkový materiál, umístěný v kapsách nohavic kalhot nebo trvalým způsobem připevněný ke kalhotám
Výběr chraničů. Kolenní vložky BH2AN01 jsou vyráběny v jedné, univerzální velikosti, která umožňuje jejich použití osobami různé velikosti.
Třída 1 v souladu s normou EN 14404 : 2004 + A1 : 2010 jsou vhodné k používání na rovném i nerovném povrchu a ochraně proti propíchnutí silou nejméně (100 ± 5) N.

Faktory, které ovlivňují úroveň ochrany:
- působení ohně nebo horkých podlaží (není odolnost),
- rozpouštědla (není odolnost),
- žíravé prostředky (není odolnost),
- stámutí,
- použití, které není v souladu s určením,
- využití, které není v souladu s doporučením.

Používání: kolenní vložky BH2AN01 slouží k ochraně kolen během prací, které vyžadují klečení. Před zahájením používání zkontrolujte, zda jsou vložky v dobrém technickém stavu, volné od poškození. Během práce klečte ve vzpřímené poloze, nesedejte na patách déle než 1 hodinu. Po cca 1 hodině práce sundejte vložky z kolenou a projděte se asi 10 minut, abyste vrátili správné proudění krve v nohách. Pokud kolena bobtnají nebo po práci nevyhovují, poraďte se lékař. Chraniče nechrání před údery a silným otřením, nepoužívejte je během sportování.
Materiál: 90 % EVO, 10% PE.
Použitelnost: pokaždé před použitím zkontrolujte úroveň opotřebení vložek. Zjistíte-li trvalé deformace aktivních ochranných prvků, mechanická poškození, otřeni, poškození nebo přetržení připevňovacích popruhů (používají-li se), vložky ztrácejí použitelnost a je nutná jejich výměna na nové. Doba použitelnosti je 5 let od data výroby s výhradami uvedenými výše.
Čištění, konzervace, skladování a přepravování: Vložky čistěte po povrchu, na sucho měkkou utěrkou anebo je umyjte vodou s mýdlem. Neperte v pračce, neperte ponořením. Po použití a očištění vysušte. Skladujte na suchém, temném, ventilovaném místě. Přepravujte ve fóliovém obalu.
Označení: vnitřní strana kolenních vložek BH2AN01 je označena nápisem „DO KOLEN".
Další informace můžete získat v sídle společnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polsko, tel. +48 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

CZ

DEDRA

Užívateľská príručka BH2AN01 - Chrániče na kolená, pena EVA, univerzálny rozmer 160x240x20mm

Pozor: Pred začatím používania výrobku sa bezpodmienečne oboznámte s návodom na používanie. Návod zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Prečítajte všetky výstrahy a upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, ako aj všetky pokyny týkajúce sa používania výrobku.
Varovania:
Výrobok nemôže zaručiť plnú ochranu pred úrazom. Všetky nečistoty, poškodenia, starnutie výrobku vplývajú na jeho používanie, môžu nebezpečným spôsobom znížiť efektívnosť fungovania výrobku.
Tento výrobok nie je zdravotnícky prostriedok, ani prostriedok určený na športové účely.
Podmienky prostredia, ako vysoká vlhkosť, alebo nízka teplota ap. môžu znížiť efektívnosť ochrany chrániča.
Nezabúdajte, že ak príliš dlho kľačíte alebo ak príliš dlho nepoužívate svaly lýtok, znižuje sa tlak krvi prúdiacej v nohách, následkom čoho dochádza k skrčovaniu žíl pod kolenami a narastu odporu prietoku krvi, a to môže vyvolávať napr. opuchy. Polohu teda je potrebné pravidelne meniť, aby sa zlepšilo prúdenie krvi v dolných končatinách.
Chrániče na kolená BH2AN01 sú prostriedkom osobnej ochrany kategórie I. Chránia užívateľa pred pôsobením mechanických faktorov, ktorých následky sú povrchové, slabé udretia a vibrácie, ktoré neovplyvňujú dôležitejšie časti tela a ktorých následky nemôžu spôsobovať neodvratné poškodenia. Vložky patria k typu 2 – je to pena z plastu alebo z iných výstelkových materiálov, umiestnených vo vreckách nohavíc, alebo natrvalo upevnených k nohavicam.
Výber chráničov. Chrániče na kolená BH2AN01 sa vyrábajú v jednom, univerzálnom rozmere, a môžu ich používať osoby s rôznou veľkou.
1. trieda (LEVEL 1) podľa normy EN 14404:2004 +A1:2010 vhodné na používanie na plochých a neplochých povrchoch podláh, a zaručujú ochranu pred preniknutím pri sile až do (100 ± 5) N.
Faktory zmenšujúce úroveň ochrany:
- pôsobenie ohňa alebo horúcich podkladov (výrobok nie je odolný)
- riedidlá (výrobok nie je odolný)
- žieraviny (výrobok nie je odolný)
- starnutie
- používanie nezhodné s určením výrobku
- využívanie nezhodné s pokynmi.

Používanie: chrániče na kolená BH2AN01 slúžia na ochranu kolien počas práce pri ktorej je potrebné kľačať. Pred použitím je potrebné skontrolovať, či sú chrániče v dobrom technickom stave, a nie sú nijak poškodené. Počas práce kľačte vo vystretej pozícii, nesadajte na pätách na dlhšie ako na 1 hodinu. Po cca 1 hodine práce zložte chrániče z kolien a prechádzajte sa približne 10 minút, aby sa obnovilo správne prúdenie krvi v nohách. Ak vám počas alebo po práci kolená puchnú, konzultujte to s lekárom. Chrániče nechránia pred údermi a pred silným tením, nemôžu sa používať počas športovania.
Materiál: 90% EVO, 10% PE.
Lehota použitelnosti: vždy pred použitím skontrolujte úroveň opotrebovania chrániča. V prípade, ak sa neodvratne poškodia aktívne ochranné prvky, dôjde k mechanickým poškodeniam, predratiu, poškodeniu alebo k roztrhnutiu upevňujúcich pásov (ak sa používajú), chrániče nie sú vhodné na použitie a musia sa vymeniť na nové. Lehota použiteľnosti predstavuje 5 rokov od dátumu výrobku okrem vyššie opísaných situácií.
Čistenie, údržba, skladovanie a prepravа: Chrániče čistite povrchovo, nasucho mäkkou handričkou, alebo umývajte vodou s mydlom. Neperte v práčke, neperte ponorením. Po použití a očistení vysušte. Skladujte na suchom, tmavom, ventilovanom mieste. Prepravujte vo fóliovom obale.
Označovanie: vnútorná strana chrániča na kolená BH2AN01 je označená nápisom „NA KOLENO".

Dodatočné informácie môžete získať v sídle spoločnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, tel.: +48 227 383 777, email: serwis@dedra.pl.

SK

DEDRA

Naudojimo instrukcija BH2AN01-Antkeliai, EVA putos, universalus dydis, 160x240x20mm

Dėmesio: prieš pradedant naudoti produktą, būtina perskaityti naudojimo instrukciją. Instrukciją palikti tolesniam naudojimui. Būtina perskaityti visus įspėjimus, paaiškinančius, kaip saugiai naudoti produktą, ir visus patarimus, susijusius su produkto eksploatavimu.
Įspėjimai:
Produktas neužtikrina pilnos apsaugos nuo susižalojimo.
Visi nešvarumai, produkto pažeidimai, susidėvėjimas daro įtaką jo naudojimui, kas gali stipriai sumažinti produkto veiksmingumą.
Šis produktas nėra medicininė priemonė ar sporto preké.
Aplinkos sąlygos (pvz. didelė drėgmė, aukšta arba žema temperatūra ir pan.) gali daryti įtaką apsauginio produkto veiksmingumui.
Būtina žinoti, kad ilgai dirbant atsiklaupus, kai blauzdų raumenys nedirba, sumažėja kraujospūdis kojų vonose, yra užsipuadžiamos venos po keliais, pabloęęia kraujo apytaka ir gali atsirasti pvz. pabrinkimų. Kas kurį laiką būtina keisti pozicją, tai pagerins kraujo apytaką kojose.
Antkeliai BH2AN01 – tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė. Jos apsaugo vartotoją nuo mechaninių veiksnių, kurių pasekmės yra paviršutinės, nuo silpnų smūgių ir vibracijų, kurie gali turėti tiakos svarbesniems kūno organams ir kurių poveikis gali padaryti nepataisomą žalą. Antkeliai priklauso 2 tipui – tai sintetinės putos arba kita medžiaga, kuri yra patalpinama kelnių kišenėse arba pritvirtinama prie kelnių.
Antkelių pasirinkimas. Antkeliai BH2AN01 yra vienodo, universalaus dydžio, kuris leidžia juos naudoti skirtingo silueto žmonėms.
„Level 1" pagal standartą EN 14404:2004+A1:2010 tinka naudoti ant plokščių arba nepłokščių grindų paviršių ir užtikrina apsaugą nuo penetracijos esant mažiausiai (100 ± 5) N jėgai.
Veiksniai, kurie sumažina apsaugos laipsnį:
- ugnies arba karštų paviršių poveikis (neatsparūs)
- tirpikliai (neatsparūs)
- ėdžiosios priemonės (neatsparūs)
- nusidėvėjimas
- naudojimas ne pagal paskirtį
- naudojimas ne pagal nurodimus.

Naudojimo būdas: antkeliai BH2AN01 yra skirti saugoti kelius darbo atsiklupus metu. Prieš pradedant naudojimą, būtina patikrinti, ar antkeliai yra geros techninės būklės ir nėra pažeisti. Darbo metu būtina atsiklupti ištiestoje pozicijoje, nesėdėti ant kulnų ilgiau negu 1 valandą. Po 1 darbo valandos reikia nuimti antkelius nuo kojų ir apie 10 min. pasivaikščioti, kad kojose atsistatytų teisinga kraujo apytaka. Jei darbo metu arba po jo atsiranda kelių pabrinkimų, būtina pasikonsultuoti su gydytoju.
Antkeliai neapsaugo nuo smūgių ir stipraus trynimo, negalima jų naudoti sportavimo metu.
Medžiaga: 90% EVO, 10% PE.
Techninės būklės tikrinimas: kiekvieną kartą prieš panaudojimą būtina patikrinti antkelių susidėvėjimo laipsnį. Pastebėjus aktyvių apsauginių elementų deformaciją, mechaninius pažeidimus, nusitrynimus arba tvirtinimo dirželių nutrūkimą (jei yra naudojami), negalima naudoti antkelių ir reikia juos pakeisti naujais. Tinkamumo naudoti terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos, atsižvelgiant į aukščiau nurodytas sąlygas.
Valymas, priežiūra, sandėliavimas ir transportavimas: Antkelius valyti paviršiutiniškai, sausa šluoste arba plauti vandeniu su mullu. Neskalbti skalbimo mašinoje ir nepanardinti vandenyje. Po naudojimo ir nuvalymo leisti išdžiūti. Laikyti sausoje, tamsioje, ventiliuojamoje vietoje. Transportuoti folijos įpakavime.
Žymėjimas: vidinė pusė antkelių BH2AN01 pusė yra pažymėta užrašu „ANT KELIŲ" (lenk. „DO KOLANA").
Dodatočné informácie môžete získať v sídle spoločnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, tel.: +48 227 383 777, email: serwis@dedra.pl.

LT

DEDRA

Lietošanas instrukcija BH2AN01 - Ceļa ieliktņi, putas EVA, universālais izmērs 160x240x20 mm

Uzmanību: pirms produkta lietošanas lūdzam iepazīties ar lietošanas instrukciju. Saglabāt instrukciju turpmākai izmantošanai. Izlasīt visus brīdinājumus un produkta lietošanas norādījumus.
Brīdinājumi:
Produkts nevar garantēt pilnu aizsardzību no ievainojumiem.
Jebkuri produkta piesārņojumi, bojājumi, novecošana ietekmē uz produkta lietošanu un var būtiski samazināt produkta funkcionalitātes efektivitāti.
Šis produkts nav medicīnas līdzeklis un nav paredzēts sporta izmantošanai.
Apkārtnes apstākļi, piem., augstais mitrums, augstā vai zemā temperatūra utt. var samazināt aizsardzības efektivitāti.
Nedrīkst aizmirst, ka ilgstošā pozīcija uz ceļiem un muskuļu aktivitātes trūkums samazina asinsspiedienu kājās, kas ierosina asinsvadu sašaurumu un asins tecējumu apgriztināšanas, kas var izraisīt tūsku. Tāpēc obligāti periodiski jāmaina pozīcija, lai uzlabotu asinsvadu tecējumu kājās.
Ceļa ieliktņi BH2AN01 ir I. kategorijas personāla aizsardzības līdzekļi. Sargā lietotāju no mehāniskiem faktoriem ar virsmas sekām, no vājiem sitieniem un vibrācijām, kas var ietekmēt svarīgāko ķermeņa daļu bez nenovēršamām sekām. Ieliktņi ir 2. tipa produkts - plastikas putas vai cits seguma materiāls, novietots virsbikšu staru kabatās vai stingri piestiprināts pie biksēm.
Aizsardzības izvēle. Ceļa ieliktņi BH2AN01 ir ražoti vienā, universālā lielumā, tāpēc to var izmantot personas ar dažādu ķermeņa konstitūciju.
„Level 1" saskaņā ar normu EN 14404:2004+A1:2010 tinka naudoti ant plokščių arba nepłokščių grindų paviršių ir užtikrina apsaugą nuo penetracijos esant mažiausiai (100 ± 5) N jėgai.
Veiksniai, kurie sumažina apsaugos laipsnį:
- ugnies arba karštų paviršių poveikis (neatsparūs)
- tirpikliai (neatsparūs)
- ėdžiosios priemonės (neatsparūs)
- nusidėvėjimas
- naudojimas ne pagal paskirtį
- naudojimas ne pagal nurodimus.

Naudojimo būdas: antkeliai BH2AN01 yra skirti saugoti kelius darbo atsiklupus metu. Prieš pradedant naudojimą, būtina patikrinti, ar antkeliai yra geros techninės būklės ir nėra pažeisti. Darbo metu būtina atsiklupti ištiestoje pozicijoje, nesėdėti ant kulnų ilgiau negu 1 valandą. Po 1 darbo valandos reikia nuimti antkelius nuo kojų ir apie 10 min. pasivaikščioti, kad kojose atsistatytų teisinga kraujo apytaka. Jei darbo metu arba po jo atsiranda kelių pabrinkimų, būtina pasikonsultuoti su gydytoju.
Antkeliai neapsaugo nuo smūgių ir stiprаus trynimo, negalima jų naudoti sportavimo metu.
Medžiaga: 90% EVO, 10% PE.
Techninės būklės tikrinimas: kiekvieną kartą prieš panaudojimą būtina patikrinti antkelių susidėvėjimo laipsnį. Pastebėjus aktyvių apsauginių elementų deformaciją, mechaninius pažeidimus, nusitrynimus arba tvirtinimo dirželių nutrūkimą (jei yra naudojami), negalima naudoti antkelių ir reikia juos pakeisti naujais. Tinkamumo naudoti terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos, atsižvelgiant į aukščiau nurodytas sąlygas.
Valymas, priežiūra, sandėliavimas ir transportavimas: Antkelius valyti paviršiutiniškai, sausa šluoste arba plauti vandeniu su mullu. Neskalbti skalbimo mašinoje ir nepanardinti vandenyje. Po naudojimo ir nuvalymo leisti išdžiūti. Laikyti sausoje, tamsioje, ventiliuojamoje vietoje. Transportuoti folijos įpakavime.
Žymėjimas: vidinė pusė antkelių BH2AN01 pusė yra pažymėta užrašu „ANT KELIŲ" (lenk. „DO KOLANA").
Dodatočné informácie môžete získať v sídle spoločnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, tel.: +48 227 383 777, email: serwis@dedra.pl.

LT

DEDRA

BH2AN01 Használati utasítás - Térdvédő betét, EVA foam, univerzális méret 160x240x20mm

Figyelem: a termék használatának elkezdése előtt olvassa el a használati utasítást. Tegye el az útmutatót az esetleges későbbi használatra. Olvassa el a biztonsággal kapcsolatos figyelmeztetéseket és a termék használatával kapcsolatos valamennyi útmutatást.
Figyelmeztetések:
A termék nem nyújt teljes védelmet a vágási sérülések ellen.
A szennyeződések, sérülések, a termék előregedése kihat annak használatára és veszélyesen lecsökkentheti a termék működésének hatásfokát.
A jelen termék nem gyógyászati jellegű eszköz és szintén nem alkalmas sportoláshoz.
A környezeti feltételek, mint a magas nedvességtartalom, a magas vagy alacsony hőmérséklet kihathatnak a védőbetét hatásfokának csökkenésére.
Emlékezzen rá, hogy a hosszantartó térdelő helyzet és a lábszár izmok aktivitásának hiánya csökkenti a tábalkban a vérnyomást, ami a tér alatt erek összezsugorodásához és a véráramlás megnövekedett ellenállásához vezet, ami pl. duzzadást okozhat. Időnként változtasson testhelyzetet az alsó végtagok vérkeringésének javítása érdekében.
A BH2AN01 térdvédő betét I. kategóriájú személyes védőfelszerelés. Védi a felhasználót a felületi hatású mechanikai tényezők hatásától, a gyenge ütődésektől és rázkódásoktól, melyek nem hatnak ki a test fontosabb részeire és melyek következményei nem okoznak visszafordíthatatlan változásokat. A védőbetét 2-es típusú - anyaga műanyag hab vagy egyéb párnaanyag, mint amilyen a nadrág számár levő zsebeknél kerül alkalmazásra, vagy tartósan a nadrághoz kerül rögzítésre.
A védőbetét kiválasztása. A BH2AN01 térdvédő betét egy univerzális méretben készül, lehetővé téve a különböző alakú személyek általi alkalmazást.
Az MSZ EN 14404:2004+A1:2010 szerinti 1 szint, megfelelően használható lapos és nem lapos padló felületeken és védelmet nyújt legalább (100 ± 5) N erejű penetrációval szemben.

A védelem hatásfokát csökkentő tényezők:
- tűz vagy forró talaj hatása (nem tűri)
- higítók (nem tűri)
- maró szerek (nem tűri)
- előregedés
- rendeltetésnek nem megfelelő használat
- ajánlásoknak nem megfelelő alkalmazás.

Használata: a BH2AN01 térdvédő betét a térd védelmét szolgálja a térdelési igényű munkák során. A használat elkezdése előtt ellenőrizze, hogy a betét jó műszaki állapotban van, sérülésektől mentes. A munka közben egyenes testhelyzetben térdeljen, ne üljön a bokáján 1 óránál tovább. Kb. 1 óra munka után vegye le a térdvédőt és sétáljon kb. 10 percet a bátlak megfelelő vérkeringése visszaállítása érdekében. Amennyiben a munkavégzés közben a térd bedagad, forduljon orvoshoz. A térdvédő nem véd az ütődéstől és az erőteljes súrlódástól, sportolás közben nem alkalmazható.
Anyag: 90% EVO, 10% PE.
Felhasználható: használat előtt mindenkor ellenőrizze a betétek elhasználódási fokát. Amennyiben az aktív védő részek tartós deformálódását, mechanikus sérüléseket, kopást, a rögzítő szíjak sérülését vagy elszakadását (ha vannak szíjak) észleli, a betét használhatatlan és újra kell cserélni. A felhasználhatósági idő a gyártástól számított 5 év, a fentiek kikötésével.
Tisztítása, karbantartása, tárolása és szállítása: A betét felületét tisztítsa puha kendővel vagy ruhával szárazon, vagy szappanos vízzel mossa be. Ne mossa mosógépben, ne mossa folyadékba merítéssel. Használata és tisztítása után szárítsa ki. Száraz, sötét, szellőztetett helyen tartandó. Fólia csomagolásban szállítandó.
Jelölése: A BH2AN01 térvédő betét belső oldala a "TÉRD FELŐL" felirattot tartalmazza.
További információ a DEDRA-EXIM Sp. z o.o. székhelyén elérhető, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

HU

DEDRA

Mode d'emploi BH2AN01 – Inserts pour genoux, mousse EVA, taille unique 160x240x20mm

Attention: avant l'usage du produit, il faut étudier le mode d'emploi. Garder le mode d'emploi pour son utilisation future. Il faut lire tous les avertissements concernant la sécurité et tous les conseils d'utilisation du produit.
Avertissements:
Le produit ne peut pas protéger complètement contre les blessures.
Tous les endommagements et les saletés, le vieillissement du produit influencent son utilisation, peuvent réduire l'efficacité du produit de façon dangereuse.
Le produit présent n'est pas un instrument médical, il n'est non plus affecté aux applications sportives.
Les conditions ambiantes telles que l'humidité élevée, haute ou basse température etc. peuvent avoir l'influence sur l'efficacité du protecteur.
Il faut savoir que rester longtemps dans la position à genoux et l'inactivité des muscles de mollet réduisent la pression refoulant le sang dans les jambes ce qui provoque le resserrement des veines poplitées et la croissance de la résistance du flux sanguin dont les gonflements peuvent être la conséquence. Il faut changer de position de temps en temps pour améliorer la circulation du sang dans les membres inférieurs.
Les inserts pour les genoux BH2AN01 constituent l'équipement de protection individuelle de catégorie I. Ils protègent l'utilisateur contre les facteurs mécaniques dont les conséquences sont superficielles, contre les chocs faibles et les vibrations qui n'ont pas d'influence sur les parties de corps plus importantes et dont les suites ne causent pas d'endommagements irréversibles. Les inserts appartiennent au type 2 – c'est la mousse en plastique ou d'autre matériau de revêtement placée dans les poches de jambes de pantalon ou fixée au pantalon de manière durable.
Ajustement des inserts. Les inserts pour les genoux BH2AN01 sont fabriqués à taille unique ce qui rend possible leur exploitation par les personnes aux différentes corpulences.
Niveau 1 conformément à la norme EN 14404:2004+A1:2010 conviennent à l'utilisation sur les surfaces plates ou non plates de plancher, assurent la protection contre la pénétration de la force d'au moins (100 ± 5) N.

Les facteurs réduisant le niveau de protection :
-action du feu ou des surfaces chaudes (manque de résistance)
-solvants (manque de résistance)
-agents caustiques (manque de résistance)
-vieillissement
-mauvaise utilisation, non conforme à l'affectation
-utilisation contraire aux instructions.
Utilisation : les inserts pour les genoux BH2AN01 servent à protéger les genoux pendant les travaux exigeant l'agenouillement. Avant l'utilisation, il faut vérifier si les inserts sont en bon état technique, libres de détériorations. Pendant le travail, il faut s'agenouiller en se redressant et ne pas rester assis sur les talons plus longtemps d'une heure. Après environ une heure, il faut enlever les inserts, marcher environ 10 minutes pour restituer la circulation du sang régulière dans les jambes. Si les jambes enflent durant ou après le travail, il faut consulter un médecin. Les protecteurs ne protègent pas contre les chocs ni frottements forts, on ne peut pas les utiliser pour faire du sport.
Matériau: 90% EVO, 10% PE.
Utilité: chaque fois avant l'usage, vérifier le degré d'usure des inserts. En cas de déformations permanentes des éléments de protection actifs, d'endommagements mécaniques, d'usage ou rupture des attaches de fixation (si elles sont utilisées), les inserts perdent leur utilité et il faut les échanger contre les neufs. L'utilité est 5 ans depuis la date de fabrication avec les restrictions décrites ci-dessus.
Nettoyage, conservation, stockage et transport: Nettoyer les surfaces d'inserts avec un torchon ou un chiffon sec et doux ou laver avec de l'eau savonnée. Ne pas laver dans la machine à laver, ne pas immerger. Après l'usage et le nettoyage sécher. Garder dans un lieu sec, obscur et ventilé. Transporter en emballage de feuille.
Marquage : partie intérieure des inserts pour les genoux BH2AN01 est marquée par l'inscription «VERS LE GENOU»
Les informations complémentaires peuvent être obtenues dans le siège de la société Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tél. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

FR

DEDRA

Manual de instrucciones BH2AN01 - Rodilleras, espuma EVA, tamaño universal 160x240x20 mm

Nota: antes de utilizar este producto hay que leer el manual de uso. Guardar el manual para eventuales consultas futuras. Hay que leer todas las advertencias de seguridad e indicaciones relativas al uso de producto.
¡Advertencias!:
El producto no puede proporcionar una protección completa contra los cortes.
Cualquier suciedad, daños y envejecimiento del producto afecta a su uso, puede reducir peligrosamente la eficacia del producto.
Este producto no es un producto medicinal, ni tampoco es un producto con aplicaciones deportivas.
Las condiciones ambientales tales como el alto nivel de humedad, alta o baja temperatura, etc. pueden disminuir la eficacia de la rodillera.
Hay que tener en cuenta, que la permanencia prolongada en posición de rodillas y la falta de actividad muscular de las pantorrillas reduce la presión sanguina en las piernas, lo que conduce al cierre de las venas popliteas y aumenta la resistencia al flujo sanguíno, cuyo efecto podría ser por ej. una hinchazón. Hay que cambiar de posición de vez en cuando, para mejorar la circulación sanguínea en las extremidades inferiores.
Las rodilleras BH2AN01 son accesorios de protección personal - categoría I. Protegen al usuario frente a los factores mecánicos, cuyos efectos son superficiales, los pequeños golpes y vibraciones que no afecten a las partes más importantes del cuerpo y que no puedan causar daños irreversibles. Las rodilleras son del tipo 2 – son de una espuma de plástico u otro material, colocadas en los bolsillos de las perneras del pantalón o de manera estable fijadas al pantalón.
Selección de protectores. Las rodilleras BH2AN01 son fabricadas en un tamaño universal, que permite que sean usadas por las personas de diferente peso.
Nivel 1 de acuerdo con la norma EN 14404:2004+A1:2010 adecuadas para usarlas en los suelos planos o desparejos, que aseguran la protección contra la filtración con una fuerza de por lo menos. (100 ± 5) N.
Los factores que reducen el nivel de protección:
- el fuego o superficies calientes (falta de resistencia)
- solventes (falta de resistencia)
- agentes corrosivos (falta de resistencia)
- envejecimiento
- uso inapropiado a lo previsto
- uso no conforme con las indicaciones
Uso: las rodilleras BH2AN01 sirven para proteger las rodillas durante los trabajos de rodillas. Antes del uso hay que verificar, si las rodilleras están en buen estado técnico, y no están dañadas. Durante el trabajo arrodillarse en una posición vertical, no sentarse sobre los talones durante más de 1 hora. Después de aprox. 1 hora hay que sacar las rodilleras y caminar durante unos 10 minutos con el fin de restablecer la circulación de la sangre en las piernas. Si las rodillas se hinchan durante o después del trabajo hay que consultarlo con el médico. Las rodilleras no protegen contra los golpes o fuertes fricciones, no se pueden usar para practicar deportes.
Material: 90% EVO, 10% PE.
Vida útil: antes de cada uso, comprobar el desgaste de las rodilleras. En caso de constatar deformaciones permanentes de los elementos activos de protección, daños mecánicos, rozaduras, daños o roturas de cintas de fijación (si están implementadas) las rodilleras no están aptas para el uso y hay que cambiarlas por otras nuevas. La vida útil es de 5 años desde la fecha de fabricación con las observaciones descritas anteriormente.
Limpieza, mantenimiento, almacenaje y transporte: Limpiar las rodilleras superficialmente, con un paño suave y seco o limpiar con agua y jabón. No lavar en lavadora, no lavar por inmersión. Después del uso y limpieza secar. Guardar en un lugar seco, oscuro y ventilado. Transportar en un paquete de plástico.
Marcado: la parte interna de las rodilleras BH2AN01 está marcada con la inscripción "HACIA LA RODILLA".
Informaciones adicionales se pueden obtener en la sede de Dedra-Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

ESP

DEDRA

Instrucţiuni de folosire BH2AN01 – Protectori pentru genunchi, spumă EVA, mărime universală 160x240x20mm

Atenţie: Vă rugăm să citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni de utilizare înainte de a folosi produsul. Păstraţi manualul pentru consultări ulterioare. Citiţi toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile privind utilizarea produsului.
Avertisment:
Produsul nu poate oferi o protecţie completă împotriva leziunilor. Orice murdărie, daune, şi o îmbătrânire a produsului afectează utilizarea acestuia, poate scădea periculos eficacitatea produsului. Acest produs nu este un produs medical sau un produs destinat pentru aplicaţii sportive. Condiţiile de mediu, cum ar fiumiditatea ridicată, temperatură ridicată sau scăzută, etc. pot avea ca efect reducerea eficienţei protecţiei.
Reţineţi că, atunci când staţi îngenuncheat pe un timp îndelungat din cauza lipsei de activitate musculare a gambelor are loc scăderea presiunii de propulsie a sângelui la nivelul picioarelor, ce duce la strângerea venelor de sub genunchi şi la o circulaţie proastă a sângelui ceea ce ar putea conduce de ex. la edem.
Genunchierele BH2AN01 este un echipament individual de protecţie de clasa I. Protejează pe utilizator împotriva factorilor mecanice, căror efecte sunt superficiale, loviturilor slabe şi vibraţilor care nu au efecte negative asupra părţilor importante ale corpului şi nu provoacă afecţiuni ireversibile.

Genunchierele sunt de tipul 2 – din spumă din material plastic sau alt material de căptuşire, plasat în buzunarele cracilor pantalonilor sau încorporat în pantaloni.
Alegerea protectorilor. Genunchierele BH2AN01 sunt produse de mărime universală pentru a putea fifolosite de persoane de diferită corpolenţă.
Nivelul 1 conform cu standardul EN 14404:2004+A1:2010 adecvate pentru utilizare pe suprafeţe plane sau neplane de podea şi care asigură protecţia împotriva străpungerii la o putere cel puţin de (100 ± 5) N.
Factorii care reduc nivelul de protecţie:
- expunere la foc sau suprafeţe fierbinte (lipsa de rezistenţă)
- solvenţi (lipsa de rezistenţă)
- agenţi corozivi (lipsa de rezistenţă)
- Îmbătrânire
- utilizare neconformă cu destinaţia
- folosire în mod neconform cu recomandările.
Utilizare: Genunchierile BH2AN01 servesc pentru protejarea genunchilor în timpul muncii care necesită îngenunchere. Înainte de utilizare, trebuie să controlaţi dacă genunchierile sunt în bună stare tehnică, nedeteriorate. În timpul muncii, trebuie să primiţi o poziţie îndreptată, nu şedeţi pe călcâi mai mult de 1 oră. După 1 oră trebuie să scoateţi genunchierile de pe genunchi şi să vă plimbaţi circa 10 minute pentru a restabili circulaţia normală a sângelui la picioare. Dacă genunchi se vor umfla în timpul muncii, trebuie să Vă consultaţi medicul. Genunchierile nu protejează împotriva loviturilor, nu pot fifolosite pentru activităţi sportive.
Material: 90% EVO, 10% PE.
Adecvări pentru utilizare: de fiecare dată înainte de a utiliza genunchierile verificaţi gradul acestora de uzură. Dacă constataţi deformări ale elementelor active de protecţie, defecţiuni mecanice, abraziuni, deteriorare sau ruperea benzilor de fixare (dacă sunt utilizate) înseamnă că genunchierile au pierdut valabilitatea de utilizare şi trebuie să le schimbaţi cu noi. Valabilitatea de utilizare este de 5 ani de la data de fabricare cu advertismentele menţionate mai sus.
Curăţare, întreţinere, depozitare şi transport: Curăţaţi suprafaţa genunchierile cu o cârpă uscată şi moale sau spălaţi cu apă şi săpun. Nu spălaţi în maşină, nu spălaţi prin afundare. După utilizare şi curăţare uscaţi-le. Păstraţi într-un loc uscat, întunecat, ventilat. Transportaţi în ambalaj de folie.
Marcare: partea interioară a genunchierilor pentru genunchi BH2AN01 sunt marcate cu Inscrisul „PENTRU GENUNCHI".
Informaţii suplimentare puteţi să obţineţi la sediul firmei Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

ROM

DEDRA

Gebruiksaanwijzing BH2AN01 - Kniebeschermers, EVA schuim, universele maat 160x240x20mm

Let op: lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik van het product Bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventueel later gebruik. Lees alle waarschuwingen betreffende de veiligheid en alle aanwijzingen voor het gebruik van het product.
Waarschuwingen:
Het product beschermt niet volledig tegen verwondingen.
Eventuele verontreinigingen, beschadigingen en veroudering van het product beïnvloeden het gebruik ervan en kunnen gevaarlijk de effectiviteit van het product beperken.
Het is geen medisch product en is niet bedoeld voor toepassing in sport.
De omgevingsomstandigheden zoals hoge vochtigheid, hoge of lage temperaturen e.d. kunnen de efficiëntie van de kniebeschermer beperken.
Hou in acht dat lang blijven in een gebogen kniepositie en inactieve kuitspieren verminderen de bloeddruk van de benen wat tot het krimpen van de aders in de knieholtes leidt en tot verhoging van de weerstand van de bloedstroom die met zwellingen kunnen resulteren. Om de bloedcirculatie in de onderste ledematen te verbeteren dient de positie af en toe te worden verandert.
De kniebeschermers BH2AN01 zijn het persoonlijke beschermingsmiddel klasse I. Ze beschermen de gebruikers tegen werking van mechanische factoren met oppervlakkige effecten, tegen kleine schokken en trillingen die de belangrijkste lichaamsdelen niet beïnvloeden en waar gevolgen van geen onomkeerbare schade veroorzaken. De kniebeschermers behoren tot type 2 - het is een kunststof schuim of een ander bekledingsmateriaal, geplaatst in de zakken van de broek of op een andere manier vast aan de broek aangebracht.
Keuze van de kniebeschermers. De kniebeschermers BH2AN01 zijn geproduceerd in een universele maat waardoor ze door personen met verschillende grootte kunnen worden gebruikt.
Level 1 conform de norm EN 14404:2004+A1:2010 geschikt voor gebruik op vlakke of niet-vlakke vloeroppervlakken en zorgt voor de bescherming tegen penetratie met een sterkte van tenminste (100 ± 5) N.
De factoren die het beschermingsniveau verminderen:
- werking van vlammen en hete oppervlakten (geen weerstand)
- oplosmiddelen (geen weerstand)
- bijtende stoffen (geen weerstand)
- veroudering
- verkeerd gebruik
- gebruik niet in overeenstemming met de instructies.
Gebruik: de kniebeschermers BH2AN01 zijn bedoeld voor bescherming van de knie tijdens werk in knielende positie. Controleer voor gebruik dat de beschermers in goede technische staat en vrij van schades zijn. Tijdens het werk in de gestrekte positie knielen en op de hielen niet langer dan 1 uur steunen. Na ca. 1 uur werk de beschermers van de knieën afnemen en gedurende ca. 10 min. lopen om correcte bloedcirculatie van de benen te herstellen. Wanneer de knieën tijdens of na het werk zijn gezwollen, raadpleeg een arts. De kniebeschermers beschermen niet tegen slag en sterke wrijving, ze kunnen niet bij sporten worden gebruikt.
Materiaal: 90% EVO, 10% PE.
Gebruiksgeschiktheid: controleer de slijtage van de beschermers telkens voor gebruik. Bij vaststelling van blijvende vervorming van de actieve beschermende elementen, mechanische schades, schuurplekken, beschadigd of onderbroken bevestigingsbanden (indien gebruikt) verliezen de beschermers hun gebruiksgeschiktheid en moeten met nieuwe worden vervangen. De gebruiksgeschiktheid is 5 jaar vanaf de productiedatum onder hieronder vermelde voorwaarden.
Reiniging, onderhoud, opslag en vervoer: Reinig de kniebeschermers op het oppervlak met een zachte, droge doek of was met water en zeep. Was niet in de machine en door onderdompeling. Na gebruik en reiniging uitdrogen. Bewaar op een droge, donkere en geventileerde plaats. Vervoer in een folieverpakking.
Markering: de binnenzijde van de kniebeschermers BH2AN01 is gemarkeerd met het opschrift "VOOR DE KNIEËN".
Nadere informatie verkrijgbaar in de firma Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

NL

DEDRA

Bedienungsanleitung BH2AN01 - Knieeinlagen, EVA-Schaum, Universalgröße 160x240x20mm

Achtung: Vor der Inanspruchnahme des Produktes soll man sich mit der Bedienungsanleitung bekannt gemacht haben. Die Bedienungsanleitung ist für eventuelle zukünftige Verwendung aufzubewahren. Es sind alle Sicherheitswarnungen sowie alle Benutzungshinweise bezüglich des Produktes zu lesen.
Warnungen:
Das Produkt kann nicht vollen Schutz gegen Schnittwunden gewährleisten.
Jegliche Verschmutzungen, Beschädigungen sowie das Altern des Produktes beeinflussen seine Verwendung. Sie können die Wirksamkeit des Produktes gefährlich beeinträchtigen.
Dieses Produkt ist kein medizinisches Mittel. Es ist auch nicht für Verwendung zu Sportzwecken bestimmt.
Solche Umgebungsbedingungen wie hohe Feuchtigkeit, hohe bzw. niedrige Temperatur usw. können sich auf die verminderte Wirksamkeit des Knieschoners auswirken.
Man muss stets daran denken, dass der das in den Beinen Blut überleitende Druck sich vermindert, wenn man lange in kniender Arbeitsposition verharrt und die Wadenmuskeln inaktiv sind. Dadurch werden die Unterkniedern zusammengedrückt und es wächst der Widerstand des Blutdurchflusses. Die Folge dieser Erscheinung könnten z. B. Schwellungen sein. Man muss also von Zeit zu Zeit eine andere Position annehmen, um den Blutumlauf in den unteren Extremitäten anzuregen.
Die Knieeinlagen BH2AN01 sind persönliches Schutzmittel der Kategorie I. Sie schützen den Benutzer gegen die Auswirkungen von mechanischen Faktoren, deren Folgen oberflächlich sind, gegen schwache Schläge und Schwingungen, die keinen Einfluss auf wichtigere Körperteile ausüben und keine unumkehrbaren Beschädigungen als Folge haben können. Diese Einlagen gehören zum Typ 2 – es ist Kunststoffschaum oder ein anderes Polstermaterial, das in die Kniepolstertaschen eingeschoben wird oder dauerhaft an den Hosen befestigt ist.
Auswahl der Knieschützer. Die Knieeinlagen BH2AN01 werden in einer einzigen Universalgröße produziert, die es möglich macht, die Knieschützer von Personen mit verschiedener Beleibtheit zu benutzen.
Level 1 gemäß der Norm EN 14404:2004+A1:2010 geeignet für Verwendung auf ebenen und nicht ebenen Fußbodenflächen, gewährleisten Durchstoßfestigkeit bei Kraft von mindestens (100+5) N.
Faktoren, durch die Schutzstufe herabgesetzt wird:
- Auswirkung des Feuers oder Kontakt mit heißen Untergründen (keine Widerstandsfähigkeit)
- Lösungsmittel (keine Widerstandsfähigkeit)
- Ätzmittel (keine Widerstandsfähigkeit)
- Altern
- zweckwidrige Bestimmung
- anweisungswidrige Verwendung.
Benutzung: Die Knieeinlagen BH2AN01 dienen zum Schutz von Knien bei Arbeiten, die in kniender Arbeitsposition ausgeführt werden müssen. Vor Benutzung muss man prüfen, ob die Knieeinlagen im guten technischen Zustand, beschädigungsfrei sind. Bei der Arbeit muss man aufgerichtet knien, sich auf die Fersen nicht länger setzen als für 1 Stunde. Nach ca. 1 Stunde Arbeit sind die Einlagen von den Knien abzunehmen und die Beine ca. 10 Minuten zu vertreten, damit der richtige Blutumlauf in den Beinen wiederhergestellt wird. Wenn die Knien während oder nach der Arbeit anschwellen, muss man sich mit an den Arzt wenden. Die Knieschoner schützen nicht gegen Schläge und starkes Reiben, sie dürfen nicht für die Sportausübung verwendet werden.
Material: 90% EVO, 10% PE.
Verwendbarkeit: Jedes Mal vor der Benutzung ist der Verschleißgrad der Einlagen zu überprüfen. Bei Feststellung von dauerhaften Verformungen der aktiven Schutzelemente, mechanischen Beschädigungen, durchgescheuerten Stellen, Beschädigungen oder Durchbrüchen der Befestigungsriemen (sofern sie verwendet werden) verlieren die Einlagen ihre Brauchbarkeit und sie müssen gegen neue ausgetauscht werden. Ihre Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung, jedoch mit den vorgenannten Vorbehalten.
Reinigung, Wartung, Aufbewahrung und Transport: Die Einlagen sind auf der Oberfläche, trocken, mit einem weichen Lappen oder Tuch zu reinigen, oder mit Seifenwasser abzuwaschen. Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht durch Eintauchen waschen. Nach der Benutzung und Reinigung trocken lassen. An einem trockenen, dunklen, gelüfteten Ort aufbewahren. In einer Folienverpackung transportieren.
Kennzeichnung: Die Innenseite der Knieeinlagen BH2AN01 ist mit der Aufschrift „FÜR DAS KNIE" versehen.
Zusätzliche Informationen erhalten Sie im Sitz der Firma Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

DE